

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 février 2012

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

sur l'établissement
d'un climat de confiance
entre la Chine et Taïwan et la participation
significative de Taïwan dans certaines
organisations internationales

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

sur l'établissement
d'un climat de confiance
entre la Chine et Taïwan et la participation
significative de Taïwan dans certaines
organisations internationales

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Peter LUYKX**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé de l'auteur principal de la proposition de résolution	3
II. Discussion	4
III. Votes.....	6

Documents précédents:

Doc 53 **1546/ (2010/2011):**

001: Proposition de résolution de Mme De Permentier et consorts.
002 et 003: Addenda.

Doc 53 **0462/ (2010/2011):**

001: Proposition de résolution de M. Brotcorne.
002 et 003: Addenda.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 februari 2012

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

over de totstandbrenging
van een klimaat van vertrouwen
tussen China en Taiwan en de betekenisvolle
participatie van Taiwan in bepaalde
internationale organisaties

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de totstandbrenging
van een klimaat van vertrouwen
tussen China en Taiwan en de betekenisvolle
participatie van Taiwan in bepaalde
internationale organisaties

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Peter LUYKX**

INHOUD

Blz.

I. Uiteenzetting door de hoofddienstster van het voorstel van resolutie	3
II. Bespreking.....	4
III. Stemmingen	6

Voorgaande documenten:

Doc 53 **1546/ (2010/2011):**

001: Voorstel van resolutie van mevrouw De Permentier c.s.
002 en 003: Addenda.

Doc 53 **0462/ (2010/2011):**

001: Voorstel van resolutie van de heer Brotcorne.
002 en 003: Addenda.

3695

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: François-Xavier de Donnea

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Ingeborg De Meulemeester, Els Demol, Daphné Dumery, Peter Luykx
PS	Philippe Blanchart, Guy Coëme, Patrick Moriau, Christiane Vienne
MR	François-Xavier de Donnea, Corinne De Permentier
CD&V	Roel Deseyn, Kristof Waterschoot
sp.a	Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen	Eva Brems
Open Vld	Herman De Croo
VB	Alexandra Colen
cdH	Georges Dallemagne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Zuhal Demir, Jan Jambon, Bert Maertens, Nadia Sminate, Jan Van Esbroeck
Anthony Dufrane, André Frédéric, Olivier Henry, Rachid Madrane, Özlem Özen
Daniel Bacquelaine, Denis Ducarme, Katrin Jadin
Stefaan De Clerck, Gerald Kindermans, Nathalie Muylle
Caroline Gennez, Bruno Tuybens
Juliette Boulet, Wouter De Vriendt
Gwendolyn Rutten, Lieve Wierinck
Annick Ponthier, Bert Schoofs
Christian Brotcorne, Myriam Delacroix-Rolin

N-VA	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	:	<i>Parti Socialiste</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
sp.a	:	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
Open Vld	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
VB	:	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
FDF	:	<i>Fédéralistes Démocrates Francophones</i>
LDD	:	<i>Lijst Dedecker</i>
MLD	:	<i>Mouvement pour la Liberté et la Démocratie</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000:	<i>Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA:	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA:	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV:	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>	CRIV:	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV:	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV:	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV:	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV:	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN:	<i>Séance plénière</i>	PLEN:	<i>Plenum</i>
COM:	<i>Réunion de commission</i>	COM:	<i>Commissievergadering</i>
MOT:	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT:	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes:</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.lachambre.be</i> <i>e-mail : publications@lachambre.be</i>	<i>Bestellingen:</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.dekamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les présentes propositions de résolution au cours de sa réunion du 7 février 2012.

La commission a décidé de prendre le texte de la proposition de résolution DOC 53 1546/001 comme texte de base.

I. — EXPOSÉ DE L' AUTEUR PRINCIPAL DE LA PROPOSITION DE RÉOLUTION

Mme Corinne De Permentier (MR) renvoie à la proposition de résolution déposée par M. Georges Dallemagne et consorts au cours de la précédente législature (DOC 53 2418/001), dont elle a réactualisé le texte.

Le momentum politique que vit actuellement Taïwan rend la proposition de résolution plus que jamais pertinente. En effet, les deux principaux partis politiques taïwanais (*Democratic Progressive Party (DPP)* et *Kuomintang*) se sont affrontés récemment dans une double élection, présidentielle et législative. C'était la quatrième élection organisée au suffrage universel depuis 1996.

Les enjeux de ces élections étaient cruciaux car leurs résultats conditionnent les relations entre la Chine et Taïwan dans les quatre prochaines années, et influera, par voie de conséquence, sur les relations entre la Chine et les États-Unis, traditionnels protecteurs de l'île de Taïwan.

La candidate Tsai Ing-wen s'est efforcée de rassurer ceux qui craignaient qu'un retour du DPP aux affaires inaugure un nouveau cycle de tensions avec Pékin. En face, le président sortant, Ma Ying-jeou, artisan du rapprochement avec la Chine depuis son élection en 2008, a mis en sourdine le discours historique sur la réunification.

La première préoccupation des habitants de Taïwan est d'ordre socio-économique. Les salaires n'ont pas augmenté depuis dix ans. Trois millions de personnes (sur un total de 23 millions d'habitants) vivent avec moins de 1000 dollars US par mois. L'accès au logement devient très compliqué pour les jeunes.

Malgré cette moindre focalisation sur le dossier chinois, celui-ci reste primordial en arrière-plan.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze voorstellen van resolutie besproken tijdens haar vergadering van 7 februari 2012.

De commissie heeft beslist de tekst van voorstel van resolutie DOC 53 1546/001 als basistekst te hanteren.

I. — UITEENZETTING DOOR DE HOOFDINDIENSTER VAN HET VOORSTEL VAN RESOLUTIE

Mevrouw Corinne De Permentier (MR) verwijst naar het voorstel van resolutie dat de heer Georges Dallemagne c.s. in de vorige zittingsperiode heeft ingediend (DOC 52 2418/001), waarvan zij de tekst bij de tijd heeft gebracht.

Door de recente politieke gebeurtenissen in Taiwan is het ter bespreking voorliggende voorstel van resolutie relevanter dan ooit. De twee grootste Taiwanese politieke partijen (*Democratic Progressive Party (DPP)* en *Kuomintang*) zijn tijdens een dubbele verkiezingsslag — presidents- en parlementsverkiezingen — de onderlinge confrontatie aangegaan. Het was de vierde maal sinds 1996 dat verkiezingen met algemeen stemrecht werden georganiseerd.

De inzet van die verkiezingen was van cruciaal belang: de uitkomst ervan bepaalt immers de betrekkingen tussen China en Taiwan in de komende vier jaar en zal derhalve ook een invloed hebben op de betrekkingen tussen China en de Verenigde Staten, die het eiland Taiwan naar aloude gewoonte in bescherming nemen.

Verkiezingskandidate Tsai Ing-wen heeft alles in het werk gesteld om elkeen gerust te stellen die ervoor vreesde dat een terugkeer van DPP de spanning met Peking opnieuw zou doen oplaaie. Uittredend president Ma Ying-jeou, die sinds zijn aantreden in 2008 de toenadering met China heeft bewerkstelligd, heeft van zijn kant het historisch herenigingsdiscours naar het achterplan verwezen.

De inwoners van Taiwan zijn in de eerste plaats bezorgd om de sociaaleconomische context. De lonen zijn al tien jaar niet meer gestegen. Drie miljoen mensen (van de in totaal 23 miljoen inwoners) moeten rondkomen met minder dan 1 000 US-dollar per maand. Jongeren vinden nog zeer moeilijk een onderkomen.

Hoewel de Chinese kwestie minder in de belangstelling staat, blijft ze op de achtergrond van primordiaal

L'intervenante espère que les relations entre la Chine et Taïwan s'approfondissent, voire abordent le volet politique de manière pacifique et négociée. La Chine doit accepter que Taïwan conserve les relations diplomatiques qu'elle entretient actuellement avec 23 pays, ainsi que son siège d'observateur à l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Depuis trois semaines, les résultats des élections sont connus: le président sortant et le *Kuomintang* ont gagné les élections, mais avec un recul de leur majorité. Cette victoire renforce la continuité et la stabilité, et donc la poursuite de relations constructives et pacifiques avec la Chine.

Mme de Permentier évoque par ailleurs la possibilité d'un traité de paix entre les deux parties, ce qui implique une reconnaissance mutuelle de souveraineté. Il s'agit toutefois d'un chemin semé d'embûches.

Enfin, elle souligne l'importance de l'influence démocratique de Taïwan sur le système politique chinois que nous pourrions espérer plus ouvert et plus respectueux des droits humains alors que la Chine connaît une année politique cruciale. En effet, au Congrès d'octobre prochain, les dirigeants chinois seront désignés pour assurer les plus hautes responsabilités au cours de la période 2013 – 2023.

II. — DISCUSSION

M. Jan Van Esbroeck (N-VA) se réjouit que la Chambre ait enfin l'intention de voter la présente proposition de résolution qui insiste sur la nécessité:

— d'encourager la Chine et Taïwan à poursuivre leur dialogue et à se rapprocher;

— de réaffirmer notre appui à une participation significative de Taïwan dans les organisations internationales;

— de manifester notre soutien à une coopération économique élargie avec l'Union européenne.

Cette proposition de résolution représente un pas important, même s'il reste modeste. En effet, elle réaffirme notre appui à une participation de Taïwan à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et ses mécanismes, et à l'Organisation de l'aviation civile internationale

belang. Het lid hoopt dat China en Taiwan nauwere betrekkingen zullen aanknopen en dat zij de politieke kwestie op vreedzame wijze en overlegd zullen benaderen. China moet accepteren dat Taiwan niet afziet van de diplomatieke betrekkingen die het eiland momenteel met 23 landen onderhoudt, noch van zijn zetel als waarnemer in de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO).

De verkiezingsresultaten zijn sinds drie weken bekend: de uittredend president en de *Kuomintang* hebben de verkiezingen gewonnen, maar met een kleinere meerderheid dan vroeger. Die overwinning brengt meer continuïteit en stabiliteit en bewerkstelligt dus de voortzetting van opbouwende en vreedzame betrekkingen met China.

Voorts geeft mevrouw De Permentier aan dat de twee partijen een vredesakkoord kunnen sluiten, dat een wederzijdse erkenning van hun respectieve soevereiniteit zou inhouden. Dat pad is evenwel met voetangels en klemmen bezaaid.

Ten slotte beklemtoont het lid het belang van de democratische invloed van Taiwan op het Chinese politieke bestel. Nu China voor een cruciaal politiek jaar staat, mag worden verwacht dat het land meer oog én respect zal hebben voor de mensenrechten. Op het Nationaal Congres van oktober 2012 zullen immers de Chinese leiders worden aangewezen die het land van 2013 tot 2023 zullen besturen.

II. — BESPREKING

De heer Jan Van Esbroeck (N-VA) is verheugd dat de Kamer eindelijk van plan is het ter bespreking voorliggende voorstel van resolutie aan te nemen, dat ingaat op de noodzaak:

— China en Taiwan aan te moedigen hun onderlinge dialoog voort te zetten en toenadering te zoeken;

— nogmaals te bevestigen dat ons land een betekenisvolle participatie van Taiwan in de internationale organisaties steunt;

— onze steun te betuigen aan een verruimde economische samenwerking met de Europese Unie.

Het ter bespreking voorliggende voorstel van resolutie houdt een belangrijke — maar tevens bescheiden — vooruitgang in. Het bevestigt immers nogmaals dat ons land zijn steun betuigt aan de participatie van Taiwan in het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatveranderingen (RVNKKV) en zijn mechanismen,

(OACI), deux organisations qui ont une importance plus technique que politique.

Il est important de rappeler que Taïwan est une nation souveraine, ce qui suppose qu'elle a des droits mais aussi un certain nombre d'obligations.

Un rapprochement entre Taïwan et la Chine est important pour la sécurité internationale, la coopération économique et l'intégration régionale en Asie du Sud.

M. Patrick Moriau (PS) rappelle que notre pays a joué un rôle de pionnier et a très largement contribué à ce que Taïwan puisse accéder comme observateur à l'Organisation mondiale de la santé. Il renvoie à la résolution relative au statut de Taïwan dans l'Organisation mondiale de la santé (DOC 51 2375/001 à 003), adoptée par la Chambre le 26 avril 2007. Lors de l'épidémie liée au syndrome respiratoire aigu sévère (SARS), Taïwan, qui n'avait connu aucun décès grâce à une politique remarquable de prévention, n'avait pu intervenir en la matière au niveau international.

Le membre s'étonne de la frilosité de la communauté internationale face à une éventuelle reconnaissance de Taïwan alors que de nombreux pays se sont empressés de reconnaître le Kosovo.

Il rappelle que la Chine dirige en permanence 1 000 missiles vers Taïwan. Même s'il est actuellement mal vu de critiquer ce pays compte tenu de son poids économique et financier, M. Moriau tient à rappeler que l'Assemblée nationale populaire chinoise s'apprête à légaliser les pratiques qui consistent à faire disparaître certains opposants.

Mme Eva Brems (Ecolo-Groen) estime que la Chine mérite un débat plus approfondi au sein de cette commission.

Elle souligne que la proposition de résolution DOC 53 0462/001 fait explicitement référence, en son point 2, au nécessaire retrait par la Chine des missiles menaçant la sécurité de Taïwan. Pourquoi la proposition de résolution DOC 53 1546/001 n'a-t-elle pas retenu cette demande?

M. Christian Brotcorne (cdH) répond que les auteurs de cette proposition de résolution ont voulu se concentrer sur la présence de Taïwan dans les organisations internationales. Elle s'inscrit dans une longue tradition de soutien effectif à Taïwan par le Parlement belge.

alsook in de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (IBLO), twee organisaties die veeleer op technisch dan op politiek vlak belangrijk zijn.

Het is van belang erop te wijzen dat Taiwan een soevereine natie is, wat impliceert dat ze niet alleen rechten maar ook een aantal verplichtingen heeft.

Een toenadering tussen Taiwan en China is belangrijk voor de internationale veiligheid, de economische samenwerking en de regionale integratie in Zuid-Azië.

De heer Patrick Moriau (PS) herinnert eraan dat ons land een voortrekkersrol heeft gespeeld en er in hoge mate toe heeft bijgedragen dat Taiwan als waarnemer is kunnen toetreden tot de Wereldgezondheidsorganisatie. Hij verwijst naar de op 26 april 2007 door de Kamer aangenomen resolutie betreffende het statuut van Taiwan in de Wereldgezondheidsorganisatie (DOC 51 2375/001 tot 003). Tijdens de epidemie van *Severe Acute Respiratory Syndrome* (SARS) kon Taiwan, waar dankzij een opmerkelijk preventiebeleid niemand aan SARS is overleden, terzake niet ingrijpen op internationaal echelon.

Het lid is verbaasd over de terughoudendheid van de internationale gemeenschap omtrent een eventuele erkenning van Taiwan, terwijl veel landen heel vlot Kosovo hebben erkend.

Hij herinnert eraan dat China permanent 1 000 raketten gericht houdt op Taiwan. Hoewel kritiek op de Chinese Volksrepubliek momenteel op afkeuring komt te staan gezien het economische en financiële belang van dat land, wijst de heer Moriau er met klem op dat het Chinees Nationaal Volkscongres voorbereidingen treft ter legalisering van praktijken om sommige opposanten te doen verdwijnen.

Volgens *mevrouw Eva Brems (Ecolo-Groen)* verdient China een grondiger bespreking in deze commissie.

Zij beklemtoont dat in punt 2 van het voorstel van resolutie DOC 53 0462/001 uitdrukkelijk wordt verwezen naar de noodzakelijke terugtrekking door China van de raketten die de veiligheid van Taiwan bedreigen. Waarom werd die eis niet opgenomen in het voorstel van resolutie DOC 53 1546/001?

De heer Christian Brotcorne (cdH) antwoordt dat de indieners van dit voorstel van resolutie zich wilden toespitsen op de aanwezigheid van Taiwan in de internationale organisaties. Het voorstel ligt in de lijn van een lange traditie van daadwerkelijke steun van het Belgische Parlement aan Taiwan.

Le président, M. François-Xavier de Donnea, (MR) estime lui aussi préférable de se concentrer sur cette question afin de ne pas affaiblir la force de frappe de la présente proposition de résolution.

Le représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes, n'a pas de remarque à formuler sur la proposition de résolution.

Il souligne l'évolution positive actuelle sur le plan politique, ainsi que sur la question de la participation significative de Taïwan dans certaines organisations internationales. Ainsi, le mandat d'observateur de Taïwan à l'OMS a été reconduit.

III. — VOTES

Les considérants A à G, ainsi que les points 1 à 3 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble de la proposition de résolution est adoptée à l'unanimité.

Le rapporteur,

Peter LUYKX

Le président,

François-Xavier
de DONNEA

Ook voorzitter François-Xavier de Donnea (MR) acht het verkieslijk zich op die aangelegenheid te richten om de impact van dit voorstel van resolutie niet te verzwakken.

De vertegenwoordiger van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken heeft geen opmerkingen over het voorstel van resolutie.

Hij beklemtoont de huidige, gunstige politieke evolutie, en wijst op het vraagstuk van de significante participatie van Taiwan in bepaalde internationale organisaties; zo werd het waarnemersmandaat van Taiwan bij de WGO hernieuwd.

III. — STEMMINGEN

De consideransen A tot G, alsmede de punten 1 tot 3, worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Ook het gehele voorstel van resolutie wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Peter LUYKX

De voorzitter,

François-Xavier
de DONNEA